

**Garantie- und
Informationsbrief**

(immer im Fahrzeug mitführen!)

**Guarantee
and Information**

(always to be kept in the vehicle!)

Garantie et Informations

(toujours à garder
dans le véhicule!)

**Lettera di Garanzia
e d'Informazione**

(da tener sempre a
portata di mano nel veicolo!)

**Garantie-
en Informatiemap**

(steeds in uw caravan
meenemen!)

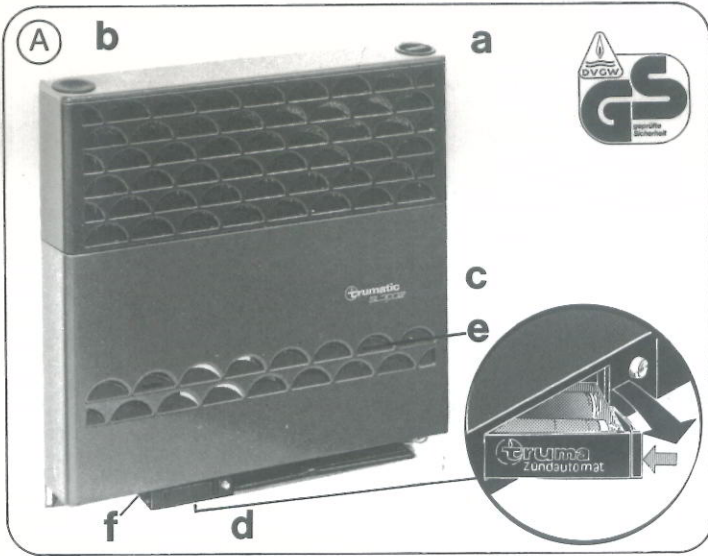
Achtung: Ihr Vorteil!

Der neue TRUMA-SUPER-SERVICE
für Ihre TRUMATIC-S Gasheizung.
Antragsformular und Informationen

Seite 4!

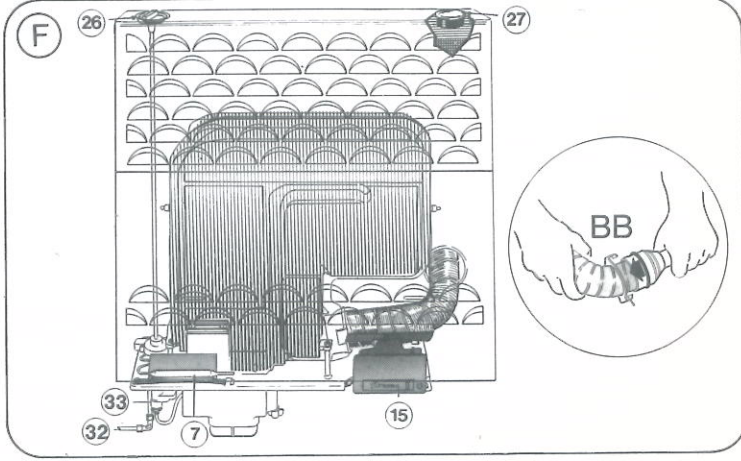
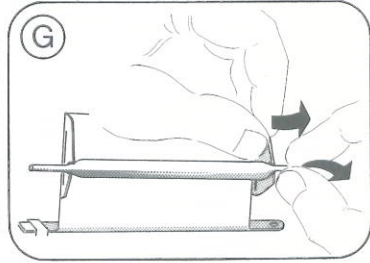
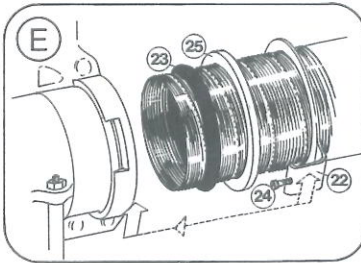
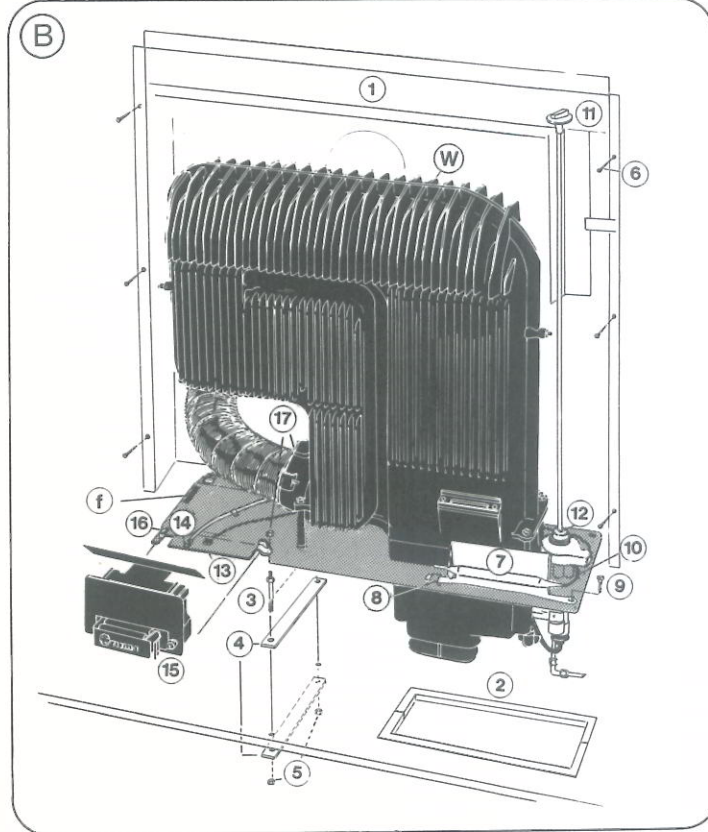
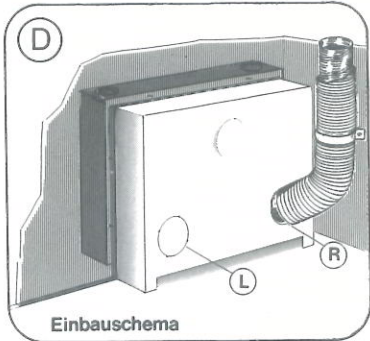
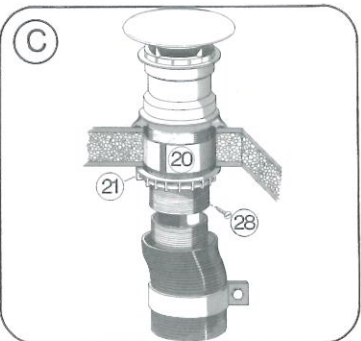


 **trumatic**
SL3002



Flüssiggasheizung
mit Zündautomat
und Thermostat
für Wohnwagen,
Fahrzeuge aller Art
und Wochenendhäuser
mit freistehendem
Boden

Trumatic
SL3002



● Collaudo

In Germania la stufa è approvata dal DVGW (Assoc. ted. competente per impianti a gas) e dall'Ente per la Motorizzazione della Rep. Fed. (DIN-DVGW-reg. n. 81.03 e 028) (Sigla di collaudo Ente Motorizz. S 182). Il montaggio della stufa deve essere effettuato secondo le anzidette istruzioni. In caso d'ispezione o controllo del veicolo secondo i paragrafi 19-20-21 StVZO, deve essere altrettanto controllato il montaggio della stufa.

In caso di montaggio a posteriori, il proprietario del veicolo deve richiedere nuovamente il permesso d'uso per lo stesso, presso l'ente competente (§ 19 capov. 2, StVZO).

Istruzioni per l'uso

Figura A

- a = manopola di regolazione
- b = coperchio di chiusura
- c = targhetta della stufa
- d = accenditore automatico con cassetta portatile e lampada spia
- e = fessura per l'osservaz. della fiamma
- f = no. di matricola (levare la mascherina)

● Accensione

Prima della prima accensione accertarsi che siano inserite le pile!

1. Aprire il rubinetto della bombola e la valvola di chiusura rapida della tubazione del gas.
2. Girare la manopola di regolazione su una cifra tra 1 e 10. L'accenditore produce scintille (la lampadina spia lampeggia).
3. Premiere la manopola di regolazione finché si produce la fiamma e tenerla premuta per ca. 10 sec., fino a quando la sicura d'accensione va in funzione. In caso di irregolarità, attendere un paio di minuti prima di riaccendere.
4. Se la fiamma si dovesse nuovamente spegnere la riaccensione immediata ha luogo durante il tempo di chiusura della sicura di accensione (ca. 30 secondi). Se non viene prodotta alcuna fiamma, la lampadina spia, mediante lampeggio, indica che la bombola del gas è vuota. **Se la lampadina spia non lampeggia affatto durante l'operazione di accensione, o soltanto ad intervalli di più di un secondo, le pile sono scariche e devono essere sostituite.** Se c'è dell'aria nella tubazione del gas può accadere che il gas impieghi anche fino ad un minuto prima d'arrivare al bruciatore. Durante questo tempo occorre tenere premuta la manopola di regolazione fino ad accensione avvenuta.

● Regolazione del termostato

La sonda del termostato si trova in basso alla stufa. Attenzione: Badare che non venga a trovarsi vicino a frigoriferi o porte i cui spifferi d'aria fredda influenzano negativamente il termostato. E' opportuno eliminare in ogni caso ogni fonte di corrente d'aria per poter usufruire di una corretta regolazione della temperatura. **La regolazione precisa del termostato va stabilita secondo le esigenze individuali e secondo il tipo e la costruzione del veicolo.**

In caso di stufa con impianto ad aria calda TRUMAVENT, vanno selezionate le graduazioni da 4 - 7. Detto impianto TRUMAVENT deve essere installato e messo in funzione in modo che l'aria al pavimento corrisponda all'incirca alla temperatura d'ambiente media. Con stufa senza l'impianto TRUMAVENT si consiglia di regolare su 1 - 3 dato che in questo caso la sonda termica viene influenzata dalla bassa temperatura del fondo.

● Spegnimento

Girare la manopola di regolazione su «0» (così viene disinserito contemporaneamente l'accenditore automatico). Chiudere la valvola di chiusura rapida della tubazione del gas. Chiudere il rubinetto della bombola.

● Sostituzione delle pile all'accenditore automatico

Sostituire le pile solo a stufa spenta! Togliere la cassetta porta-pile con movimento girevole come da fig. A e rimetterla a pressione fino allo scatto, dopo avervi inserito le pile nuove.

Sostituire le pile prima di ogni stagione di riscaldamento! Usare solo pile tipo **Alkali-Mignon**; i tipi diversi possono provocare disturbi di funzionamento.

● Indicazioni importanti

1. **Qualsiasi modifica che viene apportata alla stufa (inclusa la tubazione dello scarico ed il camino) nonchè la non osservanza delle istruzioni di montaggio, annulla automaticamente il permesso di esercizio. Riparazioni alla stufa devono essere eseguite solo dall'esperto del settore.**

2. **In Germania** gli impianti a gas liquido su veicoli devono corrispondere alle norme tecniche **DVGW foglio G607.**

Il collaudo sull'impianto gas deve essere ripetuto ogni 2 anni da parte di un esperto del DVGW e registrato su apposito attestato secondo le norme DVGW foglio G607. La responsabilità per detti controlli è dell'utente.

3. **All'estero**, attenersi alle prescrizioni vigenti per ogni singolo Paese. Per la Vs. sicurezza è però necessario far controllare ad intervalli regolari (almeno ogni 2 anni) l'intero impianto gas e la stufa, soprattutto se installati nei veicoli, da un esperto del settore.

4. Non è permesso il funzionamento della stufa durante il rifornimento di carburante e nel garage.

5. Alla prima messa in funzione di una stufa nuova di fabbrica, compare una leggera formazione di fumo e odori. Conviene far funzionare la stufa subito sulla posizione massima, arieggiando bene il caravan.

6. **La presa d'aria per la combustione che si trova sotto il pavimento del caravan, deve essere tenuta libera da fango e neve in modo che il funzionamento della stufa non venga disturbato.** La presa d'aria della stufa non dovrebbe perciò essere in vicinanza della ruota; eventualmente applicare una protezione contro gli spruzzi! In inverno, prima di eseguire l'accensione, assicurarsi che il camino (o il camino T in un autocaravan) sia libero da neve. Raccomandiamo vivamente di usare la prolunga del camino SKD.

7. L'anello a vite del camino deve essere serrato nuovamente dopo le prime ore di funzionamento. Il tubo di scarico e tutti gli attacchi devono essere controllati periodicamente. **Il tubo di scarico deve essere**

assolutamente montato su tutta la sua lunghezza in modo ascendente e fissato con diverse fascette. Il supporto tubo di scarico gas obbliga un montaggio ascendente del tubo (vedi istruzioni di montaggio. Figura D). In nessun caso mettere degli oggetti sul tubo di scarico che potrebbe essere danneggiato. Il tubo scarico gas deve essere fissato ermeticamente sia alla stufa che al camino. Stufe con tubi di scarico gas danneggiati o montati non correttamente non devono essere messe in funzione!

8. **L'uscita dell'aria calda della stufa non deve in alcun caso essere ostacolata.** Quindi non si devono appendere panni od altro da asciugare davanti o sulla stufa. Un tale uso inadatto può portare al surriscaldamento della stufa e danneggiarla seriamente. Inoltre, non si devono mettere oggetti combustibili vicino alla stufa! Attenetevi a queste indicazioni per la Vs. sicurezza!

9. Se il Vs. caravan è collocato in **luogo molto ventoso** e la stufa si spegne ripetutamente, si raccomanda di applicare la **prolunga SKD** (lunghezza 45 cm) che va semplicemente avvitata al camino e può essere facilmente tolta per il viaggio.

10. Se la stufa è montata in un camper o autocaravan si consiglia **vivamente** di usare il camino a T.

11. Un rumore insolito del bruciatore o la fiamma troppo alta indicano che il regolatore è difettoso e che eroga gas ad una pressione maggiore di quella prescritta. Far controllare il regolatore e cambiarlo se necessario.

Non usare regolatori semplici per l'impianto gas nel caravan. Usare unicamente i regolatori prescritti secondo DIN 4811 con **valvola di sicurezza!** Raccomandiamo il regolatore TRUMA DUB oppure l'esecuzione speciale UB che è stata collaudata anche per porta-bombole accessibili dall'interno del caravan. Per l'impianto a due bombole, ammesso soltanto per porta-bombole, accessibili all'esterno, si raccomanda il TRUMA DUOMATIC con innesto automatico sulla bombola di riversa. Questi regolatori sono stati costruiti appositamente per le condizioni difficili del caravan. Oltre alla sicura di sovra-pressione, gli stessi sono dotati di un manometro con il quale si può controllare l'impianto gas sulla sua perfetta tenuta. Collegare sempre con cura e a **mano** i regolatori alle bombole (senza chiavi, pinze ecc.). In condizioni di temperatura intorno a 0° C o al di sotto, si dovrebbe applicare sui regolatori la **resistenza antighiaccio (EX)**. I **tubi di collegamento dei regolatori** devono essere controllati regolarmente sulla loro tenuta per il campeggio invernale dovrebbero essere usati unicamente tubi speciali invernali.

12. Le aperture obbligatorie per l'aerazione del veicolo non devono essere chiuse. Esse servono esclusivamente all'ossigenazione dei camper e non c'entrano con il riscaldamento.

13. **Pulizia:** E' opportuno eliminare la polverre dallo scambiatore di calore almeno 1 volta all'anno. Levare all'uopo la mascherina della stufa (afferrare da sotto, tirare verso di se' e sollevare). In caso di diminuzione della portata d'aria oppure di aumento del livello di rumore dell'impianto trumavent, occorre pulire la ventola con cautela mediante un pennello o uno spazzolino da denti.



Garantie-Karte S / 335 / 022288

(vom Händler auszufüllen)

GUARANTEE to be filled in by the dealer	BON DE GARANTIE à remplir par le commerçant	CERTIFICATO DI GARANZIA da compilare dal rivenditore	GARANTIE-BON door de dealer in te vullen
---	---	--	--

Fabrik-Nr.
Serial number
Numéro de fabrication
No. di matricola
Serie-nummer

Verkaufsdatum:
Date of sale:
Date de vente:
Date die vendita:
Verkoopdatum:

Händler Adresse
Dealer's address
Adresse du commerçant
Timbro del rivenditore
Dealeradres

Die Garantiekarte ist nur gültig, wenn sie vom
Händler ordnungsgemäß ausgefüllt wurde!
4/88/30°P

Philipp Kreis GmbH & Co TRUMA-Gerätebau



Anforderung des Werkskundendienstes

(gültig für die Bundesrepublik Deutschland)



	<input type="checkbox"/> SB 1800	<input type="checkbox"/> SDA 2000	<input type="checkbox"/> S 3002 m. Zündaut.	<input type="checkbox"/> S 5002 m. Zündaut.	<input type="checkbox"/> E 3300	<input type="checkbox"/> S 2200
	<input type="checkbox"/> SBA 1800	<input type="checkbox"/> S 3000	<input type="checkbox"/> SL 3002	<input type="checkbox"/> SL 5002	<input type="checkbox"/> E 2800	
Heizungstyp bitte ankreuzen	<input type="checkbox"/> SW 2000	<input type="checkbox"/> S 3001	<input type="checkbox"/> SLP 3002	<input type="checkbox"/> SLP 5002	<input type="checkbox"/> E 4000	
	<input type="checkbox"/> SD 2000	<input type="checkbox"/> S 3002	<input type="checkbox"/> S 5000	<input type="checkbox"/> E 2300	<input type="checkbox"/> E 1800	

Gebläse: TN TAN TEN TB TAB TEB TBM

boiler B BN BT BNT 10 Liter 14 Liter

Bitte unbedingt angeben!

Fabrik-Nr.

(am Gerätesockel)

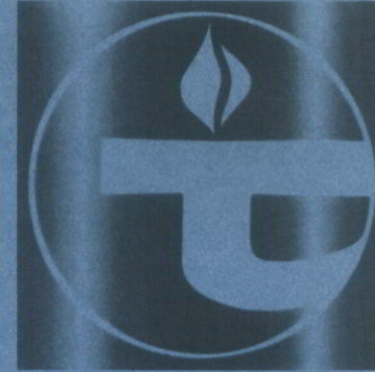
Baujahr

Reglerfabrikat

SUPER-SERVICE
abgeschlossen

 ja nein

Festgestellte Mängel bitte kurz beschreiben:



Philipp Kreis GmbH & Co.
TRUMA-Gerätebau
Wernher-von-Braun-Str. 12-14
8011 Putzbrunn bei München

Telefon 0 89/46 17-0
werktags 8.00 – 16.00 Uhr
freitags bis 14.00 Uhr

Service-Zentrale für
Deutschland:
Telefon 0 89/46 17-142